

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 113 (2010)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pour garantir la
sécurité financière
de votre famille.



www.ubs.com/prevoyance

Le conseil en prévoyance

UBS. Le plus important dans la vie est le bien-être de votre famille. C'est pourquoi vous devez penser suffisamment tôt à lui assurer une sécurité financière. Prenant en considération votre situation personnelle, votre conseiller UBS vous montre comment constituer un patrimoine, économiser des impôts et financer les études de vos enfants. En outre, il vous propose des solutions couvrant les risques en cas d'événements imprévus. Demandez-nous conseil sans plus attendre. Pour garantir votre avenir.



Porrentruy
Delémont

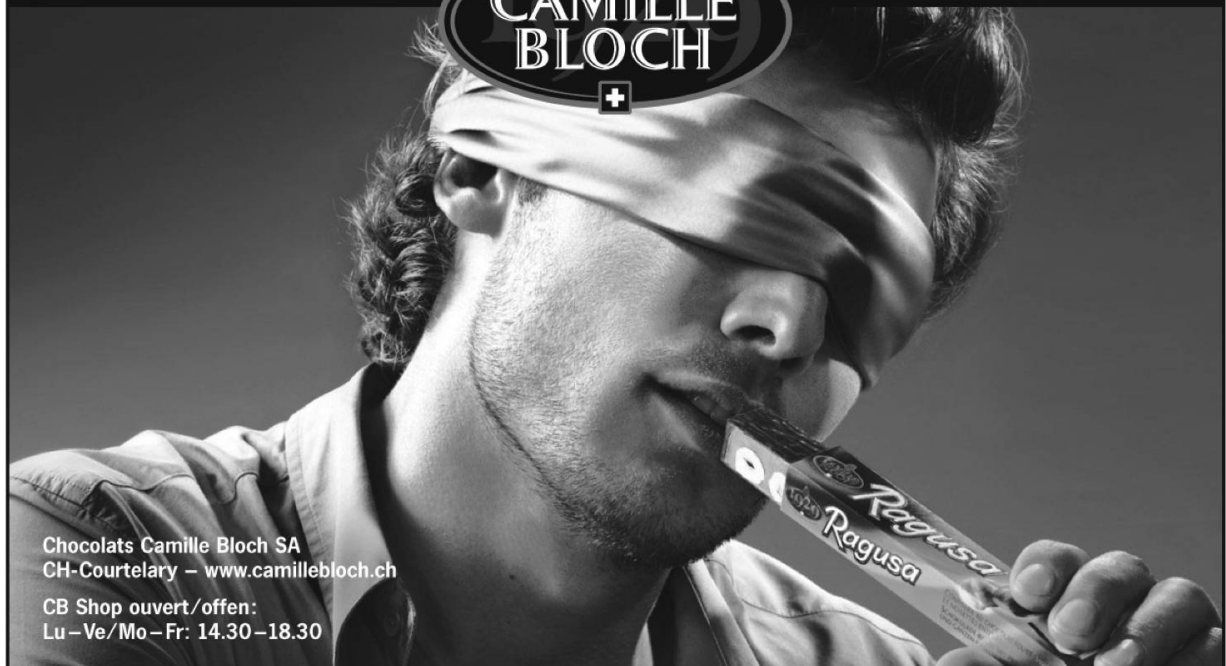
INFORMATIQUE

www.tibo.ch

MULTIFONCTIONS

TIBO

☎ 032 465 94 65



Chocolats Camille Bloch SA
CH-Courtelary – www.camillebloch.ch

CB Shop ouvert/ouffen:
Lu – Ve/Mo – Fr: 14.30 – 18.30

MON CHOCOLAT SUISSE

gvh
ingénieurs civils EPF-SIA

gvh delémont sa | rue st-maurice 30h | case postale 463 | ch-2800 delémont 1

tél. +41 (0)32 421 96 76 | fax +41 (0)32 421 96 79 | tva 286 029

delemont@gvh.ch | www.gvh.ch

Entreprise certifiée ISO 9001:2000

L'ECA JURA INVESTIT UNE PART IMPORTANTE DE SES RESSOURCES DANS DES MESURES DE PRÉVENTION DES SINISTRES ET DE PROTECTION CONTRE LEURS CONSÉQUENCES, SOIT SOUS FORME D'ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS, SOIT SOUS FORME DE PRISE EN CHARGE DIRECTE DE CERTAINS COÛTS. NOTRE ÉTABLISSEMENT Y CONSACRE CHAQUE ANNÉE PLUSIEURS MILLIONS DE FRANCS. CES CONTRIBUTIONS ALLÈGENT D'AUTANT LA CHARGE INCOMBANT AUX CONTRIBUABLES ET AUX PROPRIÉTAIRES.

E C A • j U R A

ÉTABLISSEMENT CANTONAL D'ASSURANCE
IMMOBILIÈRE ET DE PRÉVENTION



SPÉCIALISTE DE LA PRÉVENTION DES
BÂTIMENTS ET DE LEURS OCCUPANTS.
GARANT DE LA SAUVEGARDE DU
PATRIMOINE BÂTI.

3 MISSIONS :

- PRÉVENTION
- LUTTE CONTRE LES DOMMAGES
- ASSURANCE

2350 SAIGNELÉGIER
RUE DE LA GARE 14, CASE POSTALE 371
TÉL. 032 952 18 40 • FAX 032 951 23 73 • info@eca-jura.ch



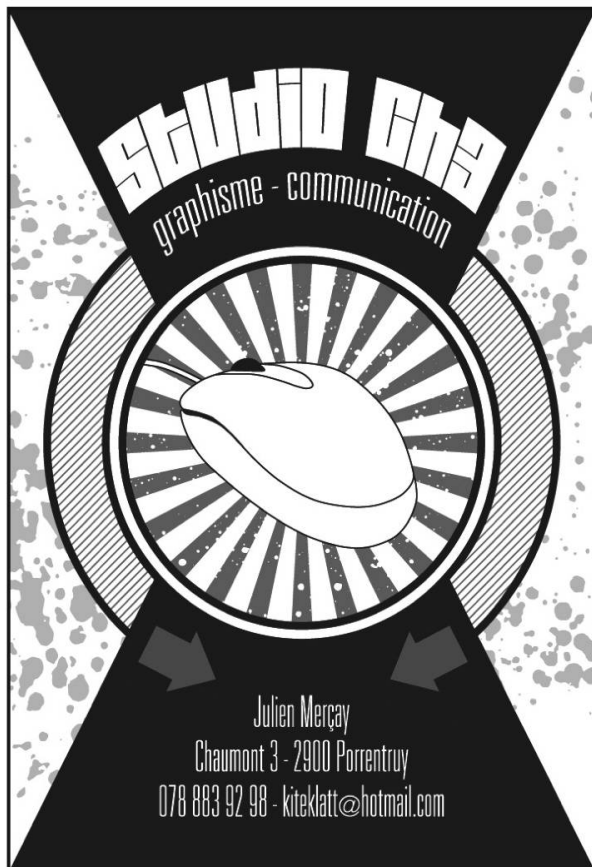
Fiduciaire Jean-Maurice Maitre S.A.

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise
Conseil fiscal-Prévoyance en faveur du personnel
Comptes salaires, débiteurs, créanciers
Gérances d'immeubles-Promotion immobilière-Achats et ventes
Conseils et planifications financières

*Quai de l'Allaine 4
Case postale 68
2900 Porrentruy 2
Tél. 032 465 11 80
Fax 032 466 48 93*

*Place du 23 Juin 2
Case postale 243
2350 Saignelégier
Tél. 032 951 24 60
Fax 032 951 19 83*

*E-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch
Nouveau Site : www.fiduciaire-jura.com*



Filature
de laine peignée
d'Ajoie SA
Alle

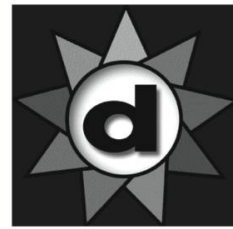
FLASA



Droguerie du Vallon

T. Goetschmann
Francillon 21 2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 24 55 Fax 032 941 24 18
e-mail : droduval@zadsl.ch

*Droguerie
Médicaments
Herboristerie
Parfumerie
Photographie*
TVA 273.652



Demandez toujours conseil à votre Droguiste !
En guise de remerciement pour votre fidélité, nous vous offrons
le 10% SURTOUS VOS ACHATS le 10 de chaque mois.



Contactez votre Banque Raiffeisen,
nous vous conseillerons volontiers !

RAIFFEISEN

*La Société jurassienne d'Emulation
remercie les annonceurs
qui fidèlement lui témoignent
leur confiance!*



Reconnue par la Confédération, l'École de commerce **dispense une solide formation générale et professionnelle (employé-e de commerce)** sur les sites de Delémont et de Porrentruy.

La filière commerciale **intègre des stages pratiques** et des cours de développement d'entreprises, elle permet d'entrer sur le marché du travail. Elle est une base excellente pour préparer le diplôme d'expert-e en finance et controlling, le brevet fédéral d'assistant-e de direction et d'autres certifications supérieures dans les domaines de la banque et des assurances.

La filière **maturité professionnelle commerciale** permet l'accès sans examen à une école supérieure, par exemple une haute école de gestion (HEG).

Filières complémentaires

- Maturité professionnelle commerciale bilingue (français/allemand)
- Maturité professionnelle commerciale, filière DTIC (technologies de l'information et de la communication)
- Maturité gymnasiale, option économie, voie longue (complément de formation au Lycée cantonal)

Le plan d'études des Ecoles de commerce inclut également la préparation à des **certificats complémentaires** :

- Certificats internationaux en langues étrangères (allemand, anglais, italien, espagnol)
- Certificats professionnels en bureautique et communication (certificats ASSAP et U-CH)

Renseignements:

Ecole de commerce / Avenir 33
2800 Delémont – Tél. 032 420 77 20

Ecole de commerce / Pl. Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy – Tél. 032 420 36 80

Courriel : secr.ecd@jura.ch

Visitez notre site internet : www.ec-jura.ch



Le Lycée cantonal prépare aux examens de maturité (maturité gymnasiale).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le **Certificat de maturité et Certificat de maturité bilingue français-allemand** sont reconnus pour l'admission aux études universitaires et à celles des Écoles polytechniques fédérales de Zürich et de Lausanne.

L'année scolaire débute le 22 août 2011.

Visitez notre site internet :
www.lycee.ch

Pour tout renseignement, s'adresser à :

Pierre-Alain Cattin, directeur

Pl. Blarer-de-Wartensee 2

2900 PORRENTUUY

Téléphone 032 420 36 80

Email : lycee.cantonal@jura.ch



VOTRE
PROJET DE VIE
PREND FORME.
AVEC DES
AVANTAGES
EXCLUSIFS.

Jusqu'à
Fr. 10'000.-
d'économies

Nouveau !

L'hypothèque JuraFamille – Le prêt hypothécaire BCJ pour tous les couples avec ou sans enfant. Economisez jusqu'à Fr. 10'000.- la première année. Renseignements sur www.bcj.ch ou par téléphone au 032 465 13 01.

JuraFamille
Hypothèque  **BCJ**

**Repos - Détente - Plein air
au cœur des Franches-Montagnes**



www.saignelegier.ch



Lieu idéal pour rencontres et séminaires - Hôtels et restaurants renommés
Centre de Loisirs (piscine, patinoire, fitness ...) - Manège - Halle de tennis - Zone industrielle
Chaque 2^e dimanche d'août: Marché-Concours national de chevaux



**Restaurant
SOLDATI**

Hôtel du Cerf

Repas gastronomiques sur réservation

1* Michelin 16/20 Gault Millau

2605 Sonceboz

Tél. 032 488 33 22

Fax 032 488 33 21

www.cerf-sonceboz.ch

Fermeture
mardi dès 14 h et mercredi

CHOFFAT
OPTIQUE

NICOLAS CHOFFAT

GRAND-RUE 1A

2900 PORRENTUY

032 466 42 52

choffatoptique@yahoo.fr

ROOSS

Ça roule.

Imprimerie Roos SA
CH-2746 Crémines

Tél. 032 499 99 65
Fax 032 499 90 60

info@roossa.ch
www.roossa.ch





Audit • Fiduciaire • Conseil

- ▶ Audit
- ▶ Financial Services
- ▶ Fiduciaire
- ▶ Conseil d'entreprises
- ▶ Conseil fiscal et juridique
- ▶ Administrations publiques
- ▶ Présentation internationale des comptes
- ▶ Fiduciaire-Internet
- ▶ PME
- ▶ Associations à but non lucratif

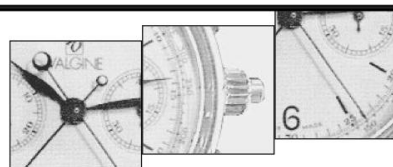
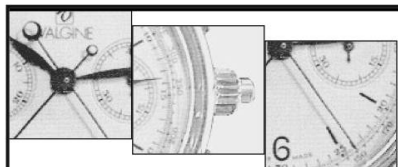
Le Voyebœuf 3
2900 Porrentruy

Tél. 032 465 93 00
Fax 032 465 93 09

www.bdo.ch

Rue de l'Avenir 12
2800 Delémont

Tél. 032 421 40 77
Fax 032 421 40 78



VALGINE

Tradition horlogère depuis 1900

Guenat SA Montres Valgine
Rue du Jura 11 • 2345 Les Breuleux

Faites confiance à

La **Mobilière**

Assurances & prévoyance

l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Delémont:

Patrice Wolff
Tél. 032 424 40 20

Agence générale de Moutier / Saint-Imier:

Eric Veya
Tél. 032 494 53 20
Tél. 032 942 68 20

Agence générale de Porrentruy:

Marianne Chapuis Borgeaud
Tél. 032 465 92 92

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE HILFiker PARFUMERIE

Place de la Gare 10
Tél. 032 323 11 23

2501 BIENNE
Fax 032 325 21 44



informatique

2900 Porrentruy

www.azinformatique.ch



*Pneus – Jantes – Batteries
Géométrie – Amortisseurs
Echappements*

Jean-François et Alain Chariatte

PORRENTROY
032/466 63 39

DELEMONT
032/423 26 62



Ville de Porrentruy

Histoire Vie Nature Formation



Porrentruy, la ville suisse la plus proche de **Paris**

S'informer...



Ville de Porrentruy
Histoire Vie Nature Formation

+41 32 465 78 22
www.porrentruy.ch
info@porrentruy.ch

Visiter...



JURA RÉGION

CANTON DU JURA

+41 32 420 47 72
www.juratourisme.ch
info@juratourisme.ch

S'établir...

Travaux Publics - Urbanisme
Ville de Porrentruy

+41 32 465 78 76

■ ■ ■ ■ www.porrentruy.ch

Restaurant du Lion d'Or

Fam. Rondez
Tél. 032 462 22 20 - Fax 032 462 22 32

2952 Cornol

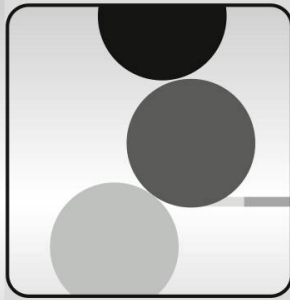
Fermé lundi et mardi yvesrondez@tele2.ch

Spécialités:

Friture de carpes • Cuisses de grenouilles fraîches
en saison • Entrecôte, tranche de veau, croûte aux champignons • Steak tartare



IMPRIMERIE



Technique repro

Composition

Impression

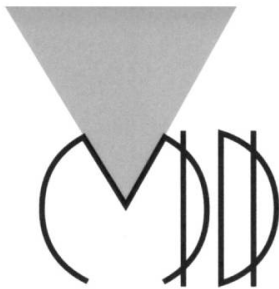
Façonnage

*Création
Technique
Couleurs*

Imprimoffset

Alfred Burgunder
16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 43 53
Fax 032 466 13 22
Courriel: imprimoffset-ab@bluewin.ch

Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36



Ghislain et Christine
Pissenem

Place de la Gare
2800 Delémont
Tél. 032 422 17 77
Fax 032 423 19 89
info@hoteldumidi.ch
www.hoteldumidi.ch

Fermé le mardi soir et le mercredi

atelier de coiffure

féminin - masculin

a andré farine
porrentruy
032 466 21 41



Château de Pleujouse
CG Praud-Prongué S.à.r.l.
Artisans cuisiniers
CH - 2953 Pleujouse

Tél. +41 32 462 10 80
Fax +41 32 462 10 84
le.chateau@bluewin.ch

Ouvert du
mercredi au dimanche

VILLE DE
DELEMONT



**u n e
v i l l e
q u i
v i t**




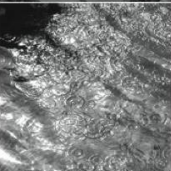





IMPRIMERIE 2000

PORRENTRUY

Tél. 032 466 55 21
40 ans à votre service !

Route d'Alle 1
2900 Porrentruy

 RWB HOLDING SA <p>Une équipe d'ingénieurs au service de l'Homme et de l'environnement</p>  www.rwb.ch		AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
		EAU
		ENVIRONNEMENT
		GÉNIE CIVIL
		SIT

découvrez la différence.



Nicol
MEUBLES

porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22, www.nicol-meubles.ch

chaque jeudi ouverture nocturne à porrentruy

Apprendre? - A vivre!

Pour votre formation, sortez du conformisme des grands centres et des campus bondés! Tonifiez votre vie d'étudiant, choisissez la qualité totale: celle de la formation et celle de la forme, morale et physique.

- **Cadre:** la convivialité d'une petite ville d'études (écoles renommées d'ingénieurs, de professions de la santé, de commerce, des métiers, de musique...) offrant tout ce qu'il faut, au cœur d'un espace naturel grandiose.
- **Culture, loisirs, sports:** deux centres culturels actifs, vie associative intense, généreuses possibilités sportives (piscine, patinoire, parapente, foot, grimpe, VTT, équitation, ski alpin et nordique...) proximité des centres urbains de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, Bienne, Neuchâtel.

Contacts: Service de promotion
www.saint-imier.ch,
tél. 032 942 44 32,
info@saint-imier.ch



SAINT-IMIER

TERRE D'ÉNERGIES



■ garage de la gare
j. montavon sa
porrentruy - 032 465 15 00
garagejmontavon.ch



carrosserie - peinture - station jubin 24/24



2800 Delémont – Place de la Gare
Tél. 032 422 17 57 – Fax 032 422 04 65
www.victoria-delemont.ch

Famille Roger Kueny-Billand

vous présente ses compliments et se recommande pour

Sa bonne cuisine
Ses spécialités de saison

Ses chambres confortables
Ses salles pour banquets

*La Société jurassienne d'Emulation
remercie les annonceurs
qui fidèlement lui témoignent
leur confiance!*

mhdp

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU
porrentruy

Grand-Rue 5 • CH-2900 Porrentruy
Tél +41 (0) 32 466 72 72

www.mhdp.ch • info@mhdp.ch



**Pharmacie
Pilloud** 
Homéopathie

Rue Francillon 15 - 2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36

TAPIS - RIDEAUX
LINOLÉUM - MEUBLES
LITERIE - BOUTIQUE

Rochat
Saint-Mier
2610

La maison de confiance

SAVOY

Organisations Management Ltd.

Vous êtes directeur d'une PME. Votre but est de répondre chaque jour aux besoins de vos clients tout en assurant la pérennité de votre société.

En tant que votre partenaire, notre mission est de vous conduire vers le succès.

Minervastrasse 126 • CH-8032 Zürich
Tel. +41 79 694 59 48



MSBR SA

Bureau d'étude et d'architecture SIA

Partenaire **MINERGIE**[®]
PARTENAIRES SPECIALISTES

Marcelle Roulet - Pierre Minder - Roland Bassin - Jean-Louis Maggioli

2610 Saint-Imier

Tel. 032 942 89 40

www.msbr.ch

2300 La Chaux-de-Fonds

Tel. 032 910 54 10

Architecture
Conception globale
Restauration
Environnement construit
Biologie de la construction
Conception énergétique

Chez Valiant, vous
avez toujours le
premier rôle

www.valiant.ch

Banque Romande

VALIANT

Belle *Hôtel*
vue
Restaurant Porrentruy

Fabrice Burgunder

Tél. 032 466 55 44
www.bellevue-porrentruy.ch

Du présent volume des *Actes*,
composé en Times corps 10.5
par Demotec SA, Microédition, à Porrentruy,
il a été tiré sur les presses de
l'Imprimerie Pressor SA, à Moutier,
1800 exemplaires non numérotés.
Achevé d'imprimer en mars 2011.

